

CANARY[®]
Digital Radon Monitor

CANARY[®]

Digital Radon Monitor

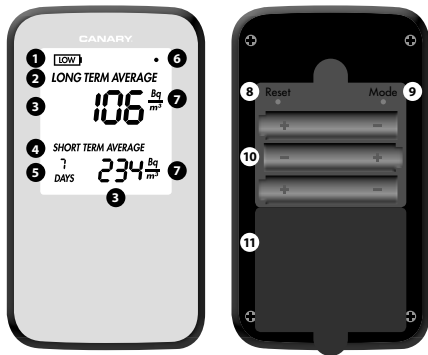
User manual

Manuel de l'utilisateur

Bedienungsanleitung

Brukerveiledning

Manual



The menu options may differ from what is illustrated in this user guide.

KEY TO FIGURE

- Indicator for low battery level. Replace batteries when lit.
- 'LONG TERM AVERAGE' measurement mode
- Measured value
- 'SHORT TERM AVERAGE' measurement mode
- Measurement period for short term average. Alternates between 1 and 7 days
- Indicator for measurement. The unit is active when flashing
- Unit of measurement: Bq/m^3
- 'RESET'. Used to start a new measurement period. **WARNING:** Deletes all stored data!
- 'MODE'. Displays the number of days measured since the previous reset in section 5 on the display.
- Battery compartment for 3 x LR03, alkaline AAA batteries
- Battery cover

SAFETY

Contact the seller if the product requires service or repairs. The front or back cover must not be opened.

Avoid subjecting the unit to shock, impact, pressure, vibrations, dust and moisture. Condensation can occur if the unit is moved from a location with high atmospheric humidity to a cold location. If condensation occurs, remove the batteries and leave the unit in a dry environment for 2 hours. The unit must not be exposed to direct sunlight for extended periods. The unit must be stored under dry conditions, if possible together with a desiccant such as silica gel.

Use only batteries of type LR3, alkaline AAA batteries. The batteries must not be exposed to fire or other extreme heat. The battery terminals must not be touched, and they must be kept free from dust, sand, liquids and other foreign objects.

LIFETIME

The monitor is tested and quality assured at production. It meets the accuracy specified in the specification table, unless it is continuously measured at high radon levels (many thousand Bq/m^3) over years. We recommend that the unit is left on all the times.

GETTING STARTED

- Insert the supplied batteries. Measurement will start automatically after about 3 minutes. This is indicated by a flashing measurement indicator at the top right of the screen
- If the screen displays the error message 'Err' and a number: press the RESET button, remove the batteries and put them back in
- Position the unit in a living area (for example a bedroom or living room), and in a location that is representative of the air that is breathed in this room
- The unit should not be exposed to direct sunlight or electromagnetic radiation; it should be positioned lying flat at least 25 cm from the nearest wall, at least 50 cm above the floor, and at least 150 cm from the nearest door, window or ventilation device
- To permit self-calibration, the unit should remain untouched for the first few minutes after start-up
- N.B.: Dependent on the radon level, expect a few hours before the display shows other than 0 Bq/ m^3 . During the first few days, the reading should be regarded only as an indication of the radon level

HOW TO USE THE CANARY

- The long term average (LONG TERM AVERAGE) is the average radon value over the last year (updated once every 24 hours)
- The short term average (SHORT TERM AVERAGE) alternates between showing the radon value over the last day (1 DAY – updated every hour) and over the last 7 days (7 DAYS – updated once every 24 hours)

The long term average is used to identify any potential health risk. The short term average is used primarily to see the effect of measures to reduce the radon level – for example by increasing the ventilation.

The building can be diagnosed by taking measurements for one week in all living areas, such as living rooms and bedrooms. This should preferably be followed by long term measurement in the room which has the highest radon value. For long term measurement period and action level we recommend to follow the guidelines from the national radiation authority.

The RESET button is used when the monitor is moved in order to take a new measurement. This deletes all stored radon data. Remember to note the previous measurement before using the RESET button.

The MODE button is used to obtain information on how many days measurements have been taken since the monitor was started for the first time, or since the RESET button was last depressed. This information is displayed on the lower half of the screen for 20 seconds, after which the screen reverts to the regular display.

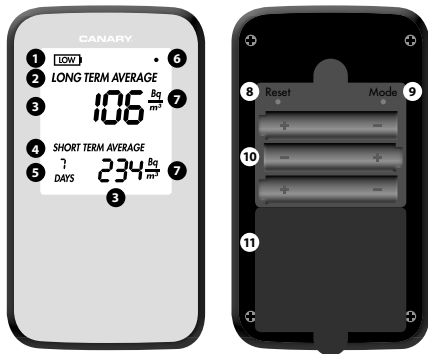
It is recommended that the monitor is activated continuously, and that the batteries are not removed. The batteries last for about 3 years, and they can be replaced without stored data being deleted.

RESPONSIBILITY

The monitor and the batteries must not be disposed of as ordinary household waste. The materials used in Canary can be recycled. It is the user's environmental responsibility to ensure that electronic equipment and batteries are disposed of in accordance with national regulations. Users should contact the seller or their local authority for information about environmentally friendly waste disposal.

Canary has a 2-year warranty against system failure. In the event of incorrect use or operation of the monitor, Corentium AS cannot be held responsible for any losses resulting from failure or from the loss of measurement data.

SPECIFICATION	
Sampling Method	Passive radon diffusion chamber
Detection Method	Alpha spectrometry
Power Supply	3 LR03 (AAA alkaline battery) 3 years battery life-time
Power Consumption	< 250 μ W
Dimensions	120mm \times 69mm \times 22.5mm
Weight	130 grams (incl. batteries)
Operation Environment Temperature Relative Humidity	0 °C to +40 °C < 95%
Measurement Range Lower detection limit Upper display limit	0 Bq/m ³ 9999 Bq/m ³
Precision (at 100 Bq/m ³) 7 days Long term	< 20% < 10% after 1 month
Accuracy	5% \pm 5 Bq/m ³



Les options du menu peuvent différer de celles présentées dans le présent guide d'utilisation.

LÉGENDE

1. Indicateur de faible niveau de charge des piles. S'affiche lorsque les piles doivent être changées
2. LONG TERM AVERAGE. Mode de mesure : moyenne à long terme
3. Valeur mesurée
4. SHORT TERM AVERAGE. Mode de mesure : moyenne à court terme
5. Période de mesure pour la moyenne à court terme : 1 ou 7 jours
6. Indicateur de mesure. Clignote lorsque l'appareil est actif
7. Unité de mesure : Bq/m³
8. RESET. Bouton de réinitialisation. À utiliser au début de chaque nouvelle période de mesure. REMARQUE : Supprime toutes les données enregistrées des mesures précédentes
9. MODE. Bouton d'affichage des informations sur la durée de mesure (en jours) depuis la réinitialisation précédente. Voir l'article 5 sur l'écran
10. Compartiment à piles (3 piles alcalines AAA LR03)
11. Couvercle du compartiment à piles

SÉCURITÉ

Contactez votre revendeur si l'appareil nécessite un entretien ou des réparations. Les couvercles avant et arrière ne doivent pas être ouverts.

Évitez d'appliquer une pression sur l'appareil, de l'exposer aux chocs, impacts, vibrations, ainsi qu'à la poussière et à l'humidité. De la condensation peut se produire lorsque l'appareil passe d'un endroit présentant une humidité atmosphérique importante à un endroit froid. En cas de condensation, enlevez les piles et placez l'appareil dans un environnement sec pendant 2 heures. N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil pendant des périodes prolongées. L'appareil doit être entreposé dans un endroit sec, si possible avec un agent déshydratant du type gel de silice.

Utilisez uniquement des piles alcalines AAA de type LR03. N'exposez jamais les piles au feu ou à une chaleur extrême. Ne touchez pas les bornes des piles. Protégez-les de la poussière, du sable, des liquides ou de tout autre objet étranger.

DURÉE DE VIE

L'appareil est testé par un contrôle de qualité lors de la production. L'exactitude atteinte est celle décrite dans la fiche technique, sauf si l'appareil est utilisé pour mesurer continuellement des taux de radon très élevés (plusieurs milliers de Bq/m³) pendant des années. Il est recommandé de toujours laisser l'appareil en fonction.

DÉMARRAGE

- Insérez les piles fournies. Les mesures commencent automatiquement après 3 minutes. Ceci est indiqué par le clignotement de l'indicateur de mesure situé en haut à droite de l'écran.
- Si le message d'erreur « Err » accompagné d'un nombre s'affiche à l'écran, appuyez sur le bouton RESET, enlevez les piles puis remettez-les en place.
- Placez l'appareil dans une pièce habitée (par exemple une chambre ou une salle de séjour), et à un endroit représentatif de l'air inhalé dans cette pièce.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou à des radiations électromagnétiques. Il doit être installé à plat à 25 cm minimum du mur le plus proche, à 50 cm minimum au-dessus du sol et à 150 cm minimum de la porte, de la fenêtre ou du dispositif de ventilation les plus proches.
- Ne touchez pas l'appareil pendant les 5 premières minutes après son démarrage afin de permettre la calibration automatique.
- N.B.: Dépendamment du niveau de radon, il est possible que l'appareil affiche une valeur de 0 Bq/m³ pendant les premières heures. Pendant les premiers jours, la mesure de radon affichée devrait être utilisée à titre indicatif seulement.

COMMENT UTILISER LE CANARY

- La moyenne à long terme (LONG TERM AVERAGE) correspond à la valeur moyenne de la concentration en radon depuis une année (mise à jour toutes les 24 heures).

- La moyenne à court terme (SHORT TERM AVERAGE) affiche de façon alternée la valeur de la concentration en radon sur la journée écoulée (1 DAY – mise à jour toutes les heures) et sur les 7 derniers jours écoulés (7 DAYS – mise à jour toutes les 24 heures).

La moyenne à long terme est utilisée pour identifier tout risque potentiel pour la santé. La moyenne à court terme est utilisée principalement pour vérifier les effets des mesures de réduction du niveau de radon, par exemple l'augmentation de la ventilation.

Le bâtiment peut être diagnostiqué en prenant des mesures pendant une semaine dans les pièces habitables telles que la salle de séjour, le salon, les chambres. Ceci devrait être préférablement suivi d'une mesure à long terme dans la pièce ayant le plus haut taux de radon. Nous recommandons de suivre les indications de l'autorité nationale compétente en matière de radioprotection concernant la durée de la mesure à long terme et le seuil exigeant la mise en place d'actions correctives.

Le bouton de réinitialisation RESET est utilisé pour démarrer de nouvelles mesures après avoir déplacé le moniteur. Toutes les données des mesures de concentration en radon précédemment enregistrées sont supprimées. Veillez à noter les résultats des mesures précédentes avant d'appuyer sur le bouton RESET.

Le bouton MODE permet d'obtenir des informations concer-

nant le nombre de jours pendant lesquels des mesures ont été effectuées depuis la première mise en marche du moniteur, ou depuis la dernière fois que le bouton RESET a été actionné. Ces informations sont affichées sur la moitié inférieure de l'écran pendant 20 secondes, après quoi l'écran repasse en affichage normal.

Il est recommandé de laisser le moniteur activé continuellement et de ne pas retirer les batteries. Les batteries durent à peu près 3 ans; on peut les remplacer sans perdre les données enregistrées.

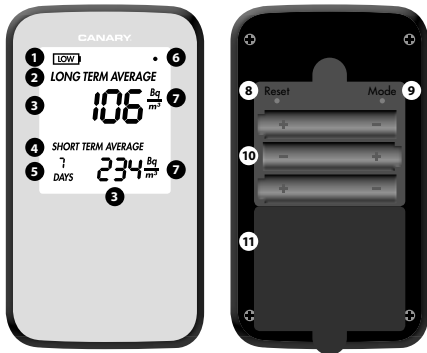
RESPONSABILITÉ

Le moniteur et les batteries ne doivent pas être éliminés comme des déchets domestiques ordinaires. Les matériaux utilisés dans le Canary peuvent être recyclés. Pour le respect de l'environnement, il incombe à l'utilisateur de veiller à ce que l'équipement électronique et les batteries soient éliminés selon la réglementation nationale. Pour toute information concernant une élimination des produits respectueuse de l'environnement, l'utilisateur est invité à contacter le revendeur ou l'organisme officiel local adéquat.

Corentium AS a une garantie de deux ans contre tout défaut de fonctionnement du système. En cas d'utilisation incorrecte du moniteur, Corentium AS ne saura être tenu responsable des conséquences dommageables résultant d'une défaillance ou de la perte de données de mesure.

FICHE TECHNIQUE

Méthode de collecte des données	Chambre de diffusion passive
Méthode de détection	Alpha spectrométrie
Alimentation	3 LR03 (AAA piles alcalines) durée de vie de 3 ans
Consommation	< 250µW
Dimension	120mm × 69mm × 22.5mm
Poids	130 grammes (piles incluses)
Environnement d'exploitation Température Humidité relative	0 °C à +40 °C < 95%
Intervalles de mesure Limite minimum de détection Limite maximum de l'instrument	0 Bq/m ³ 9999 Bq/m ³
Précision (à 100Bq/m ³) 7 jours Mesure long terme	< 20% < 10% après 1 mois
Exactitude	5% ± 5 Bq/m ³



Die Menüoptionen können von den Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung abweichen.

GRAFIKTEXTE

1. Anzeige für niedrigen Batteriestand. Bei Auftreten dieser Anzeige müssen die Batterien gewechselt werden
2. «LONG TERM AVERAGE». Modus zur Messung des Langzeit-Mittelwerts
3. Messwert
4. «SHORT TERM AVERAGE». Modus zur Messung des Kurzzeit-Mittelwerts
5. Messzeitraum für den kurzfristigen Mittelwert. Wechselt zwischen 1 und 7 Tagen
6. Messanzeige. Das Gerät ist aktiv, wenn diese Anzeige blinkt
7. Maßeinheit: Bq/m^3
8. «RESET»: Taste zum Zurücksetzen. Wird bei Beginn eines neuen Bewertungszeitraums verwendet. HINWEIS: Alle gespeicherten Daten früherer Messungen werden dabei gelöscht
9. «MODE»: Taste zum Abrufen von Informationen über die Anzahl der gemessenen Tage seit dem vorherigen Zurücksetzen. Wird am Bildschirm angezeigt (Abschnitt 5)
10. Batteriefach für 3 Alkalibatterien LR03 (AAA)
11. Batteriedeckel

SICHERHEIT

Sollte das Produkt eine Wartung oder Reparatur erfordern, wenden Sie sich an den Händler. Die Abdeckung an der Vorder- bzw. Rückseite darf nicht geöffnet werden.

Vermeiden Sie es, das Gerät äußeren Einwirkungen wie Stößen, Stürzen, Druck, Erschütterungen, Staub und Feuchtigkeit auszusetzen. Wenn das Gerät von einem Ort mit hoher Luftfeuchtigkeit an einen kalten Ort gebracht wird, kann es zu Kondensation kommen. Wenn eine Kondensation auftritt, entfernen Sie die Batterien und lassen Sie das Gerät 2 Stunden lang in einer trockenen Umgebung liegen. Das Gerät darf nicht über einen längeren Zeitraum der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein. Das Gerät muss trocken gelagert werden. Wenn möglich, legen Sie ein Trockenmittel wie Silikagel mit in die Verpackung.

Verwenden Sie ausschließlich AAA-Alkalibatterien vom Typ LR3. Die Batterien dürfen nicht in die Nähe von offenem Feuer oder anderen extremen Wärmequellen geraten. Die Batteriepole dürfen nicht berührt werden und müssen frei von Staub, Sand, Flüssigkeiten und sonstigen Fremdkörpern sein.

LEBENSDAUER

Jedes Messgerät wurde im Rahmen der Herstellung getestet und einer Qualitätskontrolle unterzogen. Die bei den technischen Daten genannte Genauigkeit wird eingehalten, falls das Gerät nicht dauerhaft über mehrere Jahre hinweg bei hohen Radonkonzentrationen (mehrere tausend Bq/m^3) eingesetzt wird. Es wird empfohlen, das Gerät durchgehend in Betrieb zu lassen.

ERSTE SCHRITTE

- Legen Sie die mitgelieferten Batterien ein. Die Messung startet automatisch nach ca. 3 Minuten. Dies wird durch eine blinkende Messanzeige oben rechts am Bildschirm angezeigt.
- Wenn auf dem Bildschirm die Fehlermeldung «Err» und eine Zahl angezeigt wird: Drücken Sie die Taste RESET, entfernen Sie die Batterien, und legen Sie sie wieder ein.
- Stellen Sie das Gerät im Wohnbereich (z. B. im Schlaf- oder Wohnzimmer) an einer Stelle auf, die repräsentativ für die Luft ist, die in diesem Raum eingeatmet wird.
- Das Gerät darf keiner direkten Sonneneinstrahlung oder elektromagnetischen Strahlung ausgesetzt sein. Es muss flach liegend mindestens 25 cm von der nächsten Wand, mindestens 50 cm über dem Boden und mindestens 150 cm von der nächsten Tür, Fenster- oder Belüftungsöffnung entfernt sein.
- Damit eine Selbstkalibrierung erfolgen kann, darf das Gerät in den ersten Minuten nach dem Hochfahren nicht berührt werden.
- N.B.: In Abhängigkeit von der Höhe der Radonkonzentration kann es mehrere Stunden dauern, bis erstmals ein von 0 Bq/m³ abweichender Wert angezeigt wird. Grundsätzlich liefern die während der ersten Tage angezeigten Werte lediglich einen Anhalt über die tatsächliche Radonbelastung.

BEDIENUNG DES GERÄTS

- Der Langzeit-Mittelwert (LONG TERM AVERAGE) ist der Radon-Mittelwert des letzten Jahres (wird alle 24 Stunden aktualisiert).

- Der Kurzzeit-Mittelwert (SHORT TERM AVERAGE) wechselt zwischen der Anzeige des Radon-Mittelwerts des letzten Tages (1 DAY – wird jede Stunde aktualisiert) und der vergangenen 7 Tage (7 DAYS – wird alle 24 Stunden aktualisiert).

Der Langzeit-Mittelwert dient zur Erkennung möglicher Gesundheitsrisiken. Der Kurzzeit-Mittelwert wird vorwiegend zur Veranschaulichung der Wirkung von Maßnahmen zur Verminderung der Radon-Werte – z. B. verstärkte Belüftung – verwendet.

Die Radon-Belastung des Gebäudes kann durch Messungen in allen Wohnräumen, wie Wohnzimmer und Schlafzimmer, über den Zeitraum von jeweils einer Woche abgeschätzt werden. Diese Messungen sollten dann vorzugsweise in dem Wohnraum mit dem höchsten Radon-Wert über einen längeren Zeitraum wiederholt werden. Über die empfohlene Zeitdauer für Langzeitmessungen und die Höhe von Referenzwerten, bei deren Überschreitung Maßnahmen zur Radonreduzierung empfohlen werden, informieren Sie sich bitte bei den zuständigen nationalen Stellen (z.B.: Bundesamt für Strahlenschutz).

Die Taste RESET wird verwendet, wenn eine neue Messung begonnen werden soll. Dadurch werden alle gespeicherten Radon-Daten gelöscht. Vergessen Sie nicht, das aktuelle Messergebnis zu notieren, bevor Sie die Taste RESET betätigen.

Die MODE-Taste dient zur Anzeige darüber, wie viele Tage die Messung andauert, seitdem das Gerät zum ersten Mal

eingeschaltet oder die RESET-Taste letztmalig gedrückt wurde. Diese Informationen werden in der unteren Bildschirmhälfte 20 Sekunden lang angezeigt; danach kehrt der Bildschirm zum regulären Anzeigemodus zurück.

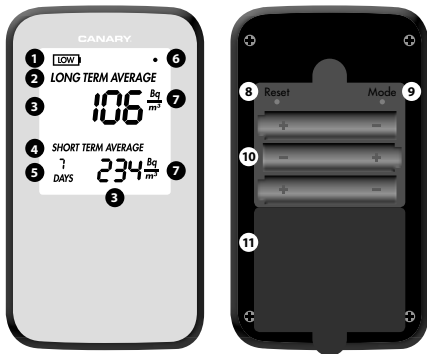
Es empfiehlt sich, das Gerät ständig aktiviert zu lassen und die Batterien nicht zu entfernen. Die Batterien halten ca. 3 Jahre und können ersetzt werden, ohne dass die gespeicherten Daten gelöscht werden.

VERANTWORTLICHKEIT

Das Gerät und die Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die im Canary verwendeten Werkstoffe sind wiederverwertbar. Der Anwender trägt die Verantwortung dafür, elektronische Geräte und Akkus vorschriftsgemäß zu entsorgen. Er muss sich ggf. an den Verkäufer oder an das örtliche Amt für Abfallwirtschaft wenden, um die nötigen Informationen zur umweltfreundlichen Abfallentsorgung zu erhalten.

Corentium AS bietet eine 2-Jahres-Garantie gegen Systemausfall. Bei falscher Anwendung bzw. Bedienung des Gerätes übernimmt Corentium AS keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die aufgrund eines Ausfalls oder des Verlustes von Messdaten entstehen mögen.

TECHNISCHE DATEN	
Radon-Sammelverfahren	Passive Radon-Diffusionskammer
Radon-Messmethode	Alphaspektrometrie
Stromversorgung	3 LR03 (AAA) Alkalibatterien Batterielebensdauer 3 Jahre
Leistungsaufnahme	< 250µW
Abmessungen	120mm × 69mm × 22.5mm
Gewicht	130 g (einschließlich Batterien)
Betriebsumgebung Temperatur Relative Luftfeuchtigkeit	0°C bis + 40°C < 95%
Messbereich Untere Nachweisgrenze Höchster Anzeigewert	0 Bq/m ³ 9999 Bq/m ³
Präzision (bei 100 Bq/m ³) 7 Tage Langzeitmessung	< 20% < 10% nach 1 Monat
Genauigkeit	5% ± 5Bq/m ³



Menyvalgene kan være noe forskjellig fra det som er illustrert i denne brukerveiledningen.

FIGURFORKLARING

1. Indikator for lavt batterinivå. Batteriene må byttes når denne vises
2. 'LONG TERM AVERAGE'. Måletype langtidsmiddel
3. Måleverdi
4. 'SHORT TERM AVERAGE'. Måletype korttidsmiddel
5. Måleperiode for korttidsmiddel. Veksler mellom 1 og 7 dager
6. Indikator for måling. Måleren er aktiv når denne blinker
7. Måleenhet: Bq/m³
8. 'RESET'. Knapp for nullstilling. Benyttes når ny måleperiode startes. OBS: Fjerner alle lagrede data fra tidligere måling
9. 'MODE'. Knapp for informasjon om antall dager målt siden siste nullstilling. Viser på skjermen ved pkt 5
10. Batteriholder for 3 stk LR03, alkaliske AAA batterier
11. Batterilokk

SIKKERHET

Om produktet trenger service eller reparasjon må en ta kontakt med selger. Front- eller bakdeksel skal ikke åpnes.

Unngå at måleren utsettes for støt, slag, trykk, vibrasjoner, støv og fuktighet. Kondens kan oppstå om måleren flyttes fra et sted med høy luftfuktighet til et kaldt sted. Om kondens oppstår, ta ut batteriene og la måleren ligge i tørre omgivelser i 2 timer. Måleren skal ikke utsettes for direkte sollys i lengre perioder. Måleren skal lagres tørt, gjerne sammen med en lufttørker som for eksempel silica gel.

Bruk bare batterier som er spesifisert LR3, alkaliske AAA batterier. Batteriene må ikke utsettes for ild eller annen sterk varme. Batteriterminalene skal ikke berøres, og må holdes fri for støv, sand, væsker og andre fremmedelementer.

LEVETID

Måleren er testet og kvalitetssikret ved produksjon. Den oppfyller nøyaktigheten angitt i spesifikasjonstabellen, med mindre det måles kontinuerlig høye radonnivåer (flere tusen Bq/ m³) over flere år. Vi anbefaler at måleren står på kontinuerlig.

KOMME IGANG

- Sett i de vedlagte batteriene. Målingen starter automatisk etter ca 3 minutter. Dette vises med en blinkende måleindikator øverst til høyre på skjermen
- Dersom skjermen viser feilmeldingen 'Err' og et tall; trykk på RESET-knappen, ta ut batteriene, og sett dem inn igjen
- Plasser måleren i oppholdsrom (for eksempel soverom eller stue), og på et sted som er representativt for luften som pustes i dette rommet
- Måleren bør ikke eksponeres for direkte sollys eller elektromagnetisk stråling, og plasseres liggende minst 25 cm fra nærmeste vegg; minst 50 cm over gulvnivå; og minst 150 cm fra nærmeste dør, vindu eller lufterventil
- Pga selvkalibrering bør måleren ligge urørt de første minuttene etter oppstart
- NB: Avhengig av radonnivået vil det kunne gå noen timer før skjermen viser annet enn 0 Bq/ m³. De første dagene må nivået kun betraktes som en indikasjon på radonnivået

HVORDAN BRUKE CANARY

- Langtidsmiddelet (LONG TERM AVERAGE) er den midlere radonverdi for det siste året (oppdateres en gang hvert døgn)
- Korttidsmiddelet (SHORT TERM AVERAGE) veksler mellom å vise radonverdien for siste døgn (1 DAY - oppdateres hver time) og for siste 7 døgn (7 DAYS - oppdateres en gang hvert døgn)

Langtidsmiddelet brukes for å kartlegge potensiell helsefare. Korttidsmiddelet brukes primært for å se effekten av tiltak for å redusere radonnivået - for eksempel ved å øke ventilasjonen.

Det er anbefalt at en måler i den kalde årstien mellom 15. oktober og 15. april. En kan diagnostisere bygningen ved å måle en uke i alle oppholdsrom, som stue og soverom. Deretter måler en 2 måneder i rommet med høyest radonverdi.

RESET-knappen brukes når en flytter instrumentet for å gjøre en ny måling. Dette fjerner alle lagrete radondata. Husk å notere tidligere måling før RESET – knappen brukes.

MODE-knappen brukes for å få informasjon om hvor mange døgn en har målt siden en startet måleren første gang, eller siden siste en trykket RESET -knappen Denne informasjonen vises på nedre halvdel av skjermen i 20 sekunder, før skjermen går tilbake til ordinær visning.

Det anbefales at måleren er aktivert kontinuerlig, og at batteriene ikke tas ut. Batteriene varer i ca 3 år, og kan byttes uten at lagrete data slettes.

På www.corentium.com/no/rapport kan norske brukere legge inn måledata og få generert en rapport som vil fungere som en gyldig dokumentasjon på radonnivået (krever at en måler i henhold til Strålevernets kriterier).

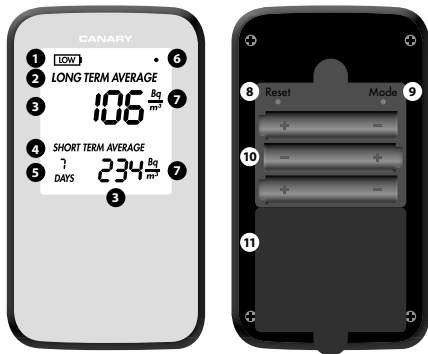
ANSVAR

Måleren og batteriene skal ikke kastes som vanlig husholdningsavfall. Materialene brukt i Canary kan resirkuleres. Det er forbrukers miljøansvar å forsikre seg om at elektronikk og batterier blir avfallshåndtert i henhold til nasjonalt regelverk. Forbruker bør kontakte selger eller lokale myndigheter for informasjon om hvordan en skal forholde seg til miljøvennlig avfallshåndtering.

Canary har 2 års garanti for systemfeil. Ved feil bruk og håndtering av måleren kan Corentium AS ikke holdes ansvarlig for skader knyttet til feil eller til tap av måledata.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Innsamlingsmetode	Passivt diffusjonskammer
Deteksjonsmetode	Alfa spektrometri
Kraftforsyning	3 LR03 (AAA Alkaliske batterier) 3 års batterilevetid
Effektforbruk	< 250 μ W
Dimensjoner	120mm \times 69mm \times 22.5mm
Vekt	130 gram (inkl. batterier)
Målemiljø Temperatur Relativ luftfuktighet	0 ° C til +40 ° C <95%
Måleområde Laveste deteksjonsgrense Øvre skjermgrense	0 Bq/m ³ 9999 Bq/m ³
Presisjon (ved 100Bq/m ³) 7 dager Langtidsmåling	< 20% < 10% etter en måned
Nøyaktighet	5% \pm 5Bq/m ³



Menyalternativen kan skilja sig något från dem i bruksanvisningens illustrationer.

FÖRKLARING TILL BILDER

- Indikator för låg batterinivå. Byt batterier när denna visas
- LONG TERM AVERAGE. Betecknar mätypen Långtidsgenomsnitt
- Mätvärde
- SHORT TERM AVERAGE. Betecknar mätypen Korttidsgenomsnitt
- Mätperiod för korttidsgenomsnitt. Växlar mellan 1 och 7 dagar
- Indikator för mätning. När denna blinkar pågår mätning
- Mätenhet: Bq/m³
- RESET. Nollställningsknapp. Används när en ny mätperiod inleds. OBS! Innebär att lagrade data från föregående mätning raderas
- MODE. Knapp för visning av information om antal uppmätta dagar sedan föregående nollställning. Visas på skärmen vid punkt 5
- Batterifack för tre alkaliska LR3-batterier (AAA)
- Batterilucka

SÄKERHET

Om produkten behöver servas eller repareras måste du ta kontakt med säljaren. Öppna inte front- eller bakluckan.

Undvik att utsätta mätaren för slag, stötar, tryck, vibrationer, damm och fukt. Kondens kan bildas om mätaren flyttas från en plats med hög luftfuktighet till en kallare plats. Om kondens uppstår ska du ta ur batterierna och låta mätaren ligga i torr miljö i två timmar. Utsätt inte mätaren för direkt solljus under längre perioder. Mätaren ska förvaras torrt, gärna tillsammans med någon form av lufttorkare som till exempel kiselgel.

Använd enbart avsedda batterier, dvs. alkaliska LR3-batterier (AAA). Batterierna får inte utsättas för eld eller annan kraftig värme. Undvik att vidröra batteripolerna och håll dem fria från damm, sand, vätska och andra främmande ämnen.

LIVSLÄNGD

Mätaren är testad och kvalitetssäkrad vid produktion. Den mäter noggrannheten angiven i specifikationstabellen, såvida det kontinuerligt mäts höga radonnivåer (flera tusen Bq/m³) i flera år. Vi rekommenderar att mätaren är påslagen kontinuerligt.

KOMMA IGÅNG

- Sätt i de medföljande batterierna. Mätningen startas automatiskt efter cirka tre minuter. Detta signaleras genom att mätindikatorn blinkar längst upp till höger på skärmen
- Om felmeddelandet Err och en siffra visas på skärmen trycker du på RESET-knappen, tar ur batterierna och sätter i dem igen
- Placera mätaren i ett rum som används regelbundet (till exempel sov- eller vardagsrummet) och på en plats som är representativ för luften som andas in i rummet
- Mätaren bör inte utsättas för direkt solljus eller elektromagnetisk strålning. Den bör också placeras liggande minst 25 cm från närmaste vägg, minst 50 cm över golvnivå och minst 150 cm från närmaste dörr, fönster eller luftventil
- Pga. självkalibreringsfunktionen bör mätaren ligga orörd de första minuterna efter start
- NB: Beroende på radonnivån, kan det gå några timmar innan skärmen visar annat än 0 Bq/m³. De första dagarna bör nivån endast betraktas som en indikation

SÅ HÄR ANVÄNDS CANARY

- Långtidsgenomsnittet (LONG TERM AVERAGE) är det genomsnittliga radonvärdet för det senaste året (uppdateras en gång per dygn)
- Korttidsgenomsnittet (SHORT TERM AVERAGE) växlar mellan att visa radonvärdet för det senaste dygnet (1 DAY – uppdateras varje timme) och för de senaste sju dygnen (7 DAYS – uppdateras en gång per dygn)

Långtidsgenomsnittet används för att kartlägga potentiella hälsorisker. Korttidsgenomsnittet används främst för att se effekten av åtgärder för att minska radonnivån – till exempel att höja ventilationen.

Byggnaden kan diagnostiseras genom att göra mätningar i en vecka på samtliga boytor, såsom vardagsrum och sovrum. Detta ska helst följas av en långvarig mätning i det rum som har det högsta radonvärdet. För långvarig mätningssperiod och åtgärdseffekt rekommenderar vi att riktlinjer från den nationella strålsäkerhetsmyndigheten efterföljs.

RESET-knappen används när instrumentet ska flyttas för att påbörja en ny mätning. När du trycker på den raderas alla lagrade radondata. Glöm inte att skriva upp värdet för föregående mätning innan du trycker på RESET-knappen.

MODE-knappen används för att få information om hur många dygn som man har mätt sedan man startade mätaren för första gången, eller sedan man sist tryckte RESET-knappen. Denna information visas på nedre delen av skärmen i 20 sekunder, innan skärmen går tillbaka till ordinarie visning.

Det rekommenderas att mätaren är kontinuerligt aktiverad, och att batterierna inte tas ut. Batterierna räcker i ca 3 år, och kan bytas utan att lagrad data raderas.

ANSVAR

Mätaren och batterierna ska inte kastas som vanligt hushållsavfall. De använda materialen i Canary kan återanvändas. Det är konsumenters miljöansvar att försäkra sig om att elektronik och batterier blir avfallshanterat enligt nationellt regelverk. Konsumenter bör kontakta säljare och lokala myndigheter för information om hur man ska förhålla sig till miljövänlig avfallshantering.

Canary har 2 års garanti för systemfel. Vid fel bruk och hantering av mätaren kan Corentium AS inte hållas ansvarig för skador anknutna till fel eller förlust av mätdata.

SPECIFIKATIONER

Metod för provtagning	Passiv radondiffusionskammare
Metod för avkänning	Alfaspektrometri
Strömförsörjning	3 st. LR03 (alkaliska batterier typ AAA) 3 års batterilivslängd
Effektförbrukning	< 250µW
Mått	120mm × 69mm × 22.5mm
Vikt	130 gram (inkl. batterier)
Driftmiljö Temperatur Relativ luftfuktighet	0 °C till +40 °C < 95 %
Mätomfång nedre gränsvärde för avkänning övre gränsvärde för visning	0 Bq/m ³ 9999 Bq/m ³
Presisjon (vid 100Bq/m ³) 7 dagar Långtidsmätning	< 20% < 10 % efter en månad
Noggrannhet	5% ± 5 Bq/m ³

© 2013 Corentium AS. All rights reserved.

CANARY® is a registered trademark of Corentium AS.

Supplementary information about the product can
be found at www.corentium.com

V2.1

Designed and manufactured in Norway

Corentium AS, Oslo, Norway